



Kanton Zürich

Alerte des exploitants en cas de séisme

**Brigitta Gander, AWEL, Abteilung Wasserbau
Kantonale Aufsichtsbehörde Stauanlagensicherheit
26. November 2025**



Contenu

- Spécifications dans LOA, OSOA et directives
- Informations de l'OFEN
- Procédure dans le canton de Zurich
- Souhaits adressés à l'OFEN
- Comment procèdent les autres cantons ?



Spécifications dans LOA, OSOA et directives

La surveillance des ouvrages d'accumulation et, par conséquent, des éventuels séismes incombe **aux exploitants** d'ouvrages d'accumulation (Art. 8 LOA).

Les cantons annoncent sans délai à l'OFEN tout événement extraordinaire (Art. 30 Bst. d OSOA)



Exploitants de «petits» barrages dans ZH

- Communes
- Canton de Zurich, AWEL et ALN
- Petites centrales hydroélectriques
- Personnes privées



Informations de l'OFEN

« Il reste de **la responsabilité des exploitants** de contrôler leurs ouvrages après un séisme. Comme, dans la grande majorité des cas, les exploitants ne disposent pas des instruments leur permettant de connaître l'intensité locale du séisme et donc l'urgence de ce contrôle au regard des dommages éventuels, l'OFEN, en tant qu'autorité de surveillance compétente pour la surveillance directe des barrages, a décidé de mettre en place un service de piquet. En cas de séisme fortement ressenti, les exploitants doivent se rendre immédiatement sur place pour inspecter leurs barrages. Parallèlement, l'OFEN est informé de l'événement et effectue un calcul des intensités MSK pour tous les barrages sous sa surveillance directe. Nous faisons ensuite appel au service de piquet des ouvrages pour lesquels les intensités sont supérieures ou égales à 4,0. »

E-Mail de Milaine Côté 15/07/2024



Procédure dans le canton de Zurich

En 2017, Alexandra Beckstein (OFEN, surveillance des cantons) a mis le programme Excel « Damquake » à la disposition de Paul Baumann (UR), Daniel Devanthery (VS) et Brigitta Gander (ZH).

Dans le canton de Zurich, l'autorité cantonale de surveillance n'est affiliée à aucun service de piquet et ne dispose pas non plus de suppléant.

Comment obtenir les informations et que faire avec ?



Comment savoir si un séisme s'est produit?

- Les séismes ressentis sont souvent signalés dans les **émissions d'information**.
- **L'App MétéoSuisse** dispose d'une carte «séismes actuels » dans la rubrique «Dangers naturels».
- **E-mail** «Alerte dangers naturels» de la centrale d'intervention de la police cantonale.

[EXTERN] WG: Naturgefahren Warnung (ID: 19766) / Alerte dangers nat...

Datei Nachricht Hilfe Acrobat **Anlagen** Was möchten Sie tun?

Öffnen Schnelldruck Anlage entfernen Speichern unter Alle Anlagen speichern Hochladen Alle Anlagen hochladen Alle auswählen Kopieren Nachricht anzeigen

Aktionen Auf dem Computer speichern In der Cloud speichern Auswahl Nachricht

[EXTERN] WG: Naturgefahren Warnung (ID: 19766) / Alerte dangers naturels (ID: 19766) / ...

BE BSA-EZZ Einsatzzentrale Zürich <ein

An ☐ FPSTA-EU-E Einsatzzentrale Flughafenpolizei; ☒ V-BD-AWEL-WB-Warnungen_HWF; ☐ JI-STAAF Statthalteramt Affoltern; ☐ JI-STABU Statthalteramt Bülach; +12 weitere

Mi. 30.07.2025 04:01

Schweizerischer Erdbendienst.txt 3 KB Service Sismologique Suisse.txt 3 KB

Servizio Sismico Svizzero.txt 3 KB Swiss Seismological Service.txt 3 KB

Freundliche Grüsse

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Vulpus2@kapo.zh.ch <Vulpus2@kapo.zh.ch>

Gesendet: Mittwoch, 30. Juli 2025 03:51

An: BSA-EZZ Einsatzzentrale Zürich <einsatzzentrale@kapo.zh.ch>

Betreff: Naturgefahren Warnung (ID: 19766) / Alerte dangers naturels (ID: 19766) / Allerta pericoli naturali (ID: 19766)

Naturgefahren Warnung (ID: 19766) / Alerte dangers naturels (ID: 19766) / Allerta pericoli naturali (ID: 19766)

Weiterleitung einer SED Warnung durch die Nationale Alarmzentrale

Transfert d'une alerte du SED par la Centrale nationale d'alarme

Trasmissione di un'allerta del SED da parte della Centrale nazionale d'allarme

Absender: Nationale Alarmzentrale - Bundesamt für Bevölkerungsschutz

Expéditeur: Centrale nationale d'alarme - Office fédéral de la protection de la population

Mittente: Centrale nazionale d'allarme - Ufficio federale della protezione della popolazione

20250730 Schweizerischer Erdbebendienst - Editor

Quell Bearbeiten Format Drucken Hilfe

Automatische Erdbebenmeldung von 30.07.2025 03:44

Absender Schweizerischer Erdbebendienst / SED

Ereignis Erdbeben, verspürt, keine Schäden erwartet

Herdzeit	30.07.2025 03:42 MEZ
Herdtiefe	6.1 km
Magnitude	2.9
Koordinaten	47.3 °Nord / 8.44 °Ost [CH-1903 239.2 / 675.7]
BFE-Kriterium	0

Betroffene Region Affoltern am Albis ZH

Kantone ZH, AG, ZG, LU, SZ, SG, NW

Auswirkungen

ZH	erspürt
AG	erspürt
ZG	erspürt
LU	erspürt
SZ	erspürt
SG	erspürt
NW	erspürt

Distanzen

Affoltern am Albis	3 km	erspürt
Muri	8 km	erspürt
Zug	15 km	erspürt
Hochdorf	18 km	erspürt
Arth	27 km	erspürt
Rapperswil (SG)	30 km	erspürt
Stansstad	36 km	erspürt

Nähere Angaben

Der Schweizerische Erdbebendienst an der ETH Zürich hat im Kanton Zürich, bei Affoltern am Albis ein Erdbeben registriert. Das Beben ereignete sich am 30. Juli 2025 um 03:42:34 Uhr (Lokalzeit) mit einer Magnitude von etwa 2.9 auf der Richterskala. Dieses Erdbeben dürfte kaum verspürt worden sein. Schäden sind bei einem Erdbeben dieser Stärke nicht zu erwarten.

Weitere Informationen finden Sie unter www.seismo.ethz.ch. Behörden können uns über die E-Mail-Adresse authorities@sed.ethz.ch sowie telefonisch unter 044 633 4488 erreichen. Wir bitten Sie, diese Angaben vertraulich zu behandeln.

Medien können sich für weiterführende Fragen an media@sed.ethz.ch wenden.

Achtung: Diese Angaben wurden automatisch berechnet und noch nicht von einem Seismologen / einer Seismologin überprüft.

Zeile 1, Spalte 1 100% Unix (LF) UTF-8

Herdzeit 30.07.2025 03:42 MEZ

Herdtiefe 6.1 km

Magnitude 2.9

Koordinaten 47.3 °Nord / 8.44 °Ost
[CH-1903 239.2 / 675.7]

BFE-Kriterium 0

Automatisches Speichern Berechnungsprogramm BFE DamQuake ZH (8000962304).XLS - Kompatibilitätsmodus

Datei Start Einfügen Zeichnen Seitenlayout Formeln Daten Überprüfen Ansicht Automatisieren Hilfe

Kommentare Freigegeben

Standard Normal Umbruchvorschau Seitenlayout Anzeigen Zoom 100% Auswahl vergrößern Neues Fenster Alle anordnen Fenster fixieren Fenster wechseln Makros

Tabellenansicht Arbeitsmappenansichten

DamQuake ?

Code: Excel Version 24.10.2016

Earthquake identification: 30.07.2025 (date in format)

Comment: Hedingen

Magnitude:

Longitude / latitude

East 8.44 (e.g. 9.36)

North 47.3 (e.g. 47.13)

Calculated swiss coordinates

Y 675.7

X 239.3

Start computation

Ready

ReadMe INPUT OUTPUT Owner DAMS DAMS_Sorted ZONES

Bereit Bedienungsheften: nicht verfügbar

DamQuake



Berechnungsprogramm BFE Damquake ZH (8000962304).XLS - Kompatibilitätsmodus

Datei Start Einfügen Zeichnen Seitenlayout Formeln Daten Überprüfen Ansicht Automatisieren Hilfe

Kommentare Freigegeben

Standard

Normal Umbruchvorschau Seitenlayout

Tabellenansicht Arbeitsmappenansichten

Anzeigen Zoom 100% Auswahl vergrößern

Neues Fenster Alle anordnen Fenster fixieren Fenster wechseln Makros

DamQuake ?

Code: Excel Version 24.10.2016

Earthquake identification: 30.07.2025 (date in format dd.mm.yyyy)

Comment: Hedingen ZH

Magnitude: 3.1 (e.g. 4.6)

Coordinates of epicenter: Swiss coordinates (km)

Y	675.7 (e.g. 600.4)
X	239.3 (e.g. 200.7)

Focal depth in km: 6.1 (e.g. 10.6)

Preset intensity threshold: 2 (default: 4)

Start computation

Ready

Conversion tool Lon/Lat ==> CH

Longitude / latitude	
East	8.44 (e.g. 9.36)
North	47.3 (e.g. 47.13)
Calculated swiss coordinates	
Y	675.7
X	239.3

ReadMe INPUT OUTPUT Owner DAMS DAMS_Sorted ZONES

Bereit Bedienungsheften: nicht verfügbar

Input

Earthquake identification:	30.07.2025 (date in format dd.mm.yyyy)
Comment:	Hedingen ZH
Magnitude:	3.1 (e.g. 4.6)
Coordinates of epicenter:	Swiss coordinates (km) Y 675.7 (e.g. 600.4) X 239.3 (e.g. 200.7)
Focal depth in km:	6.1 (e.g. 10.6)
Preset intensity threshold:	2 (default: 4)
Start computation	

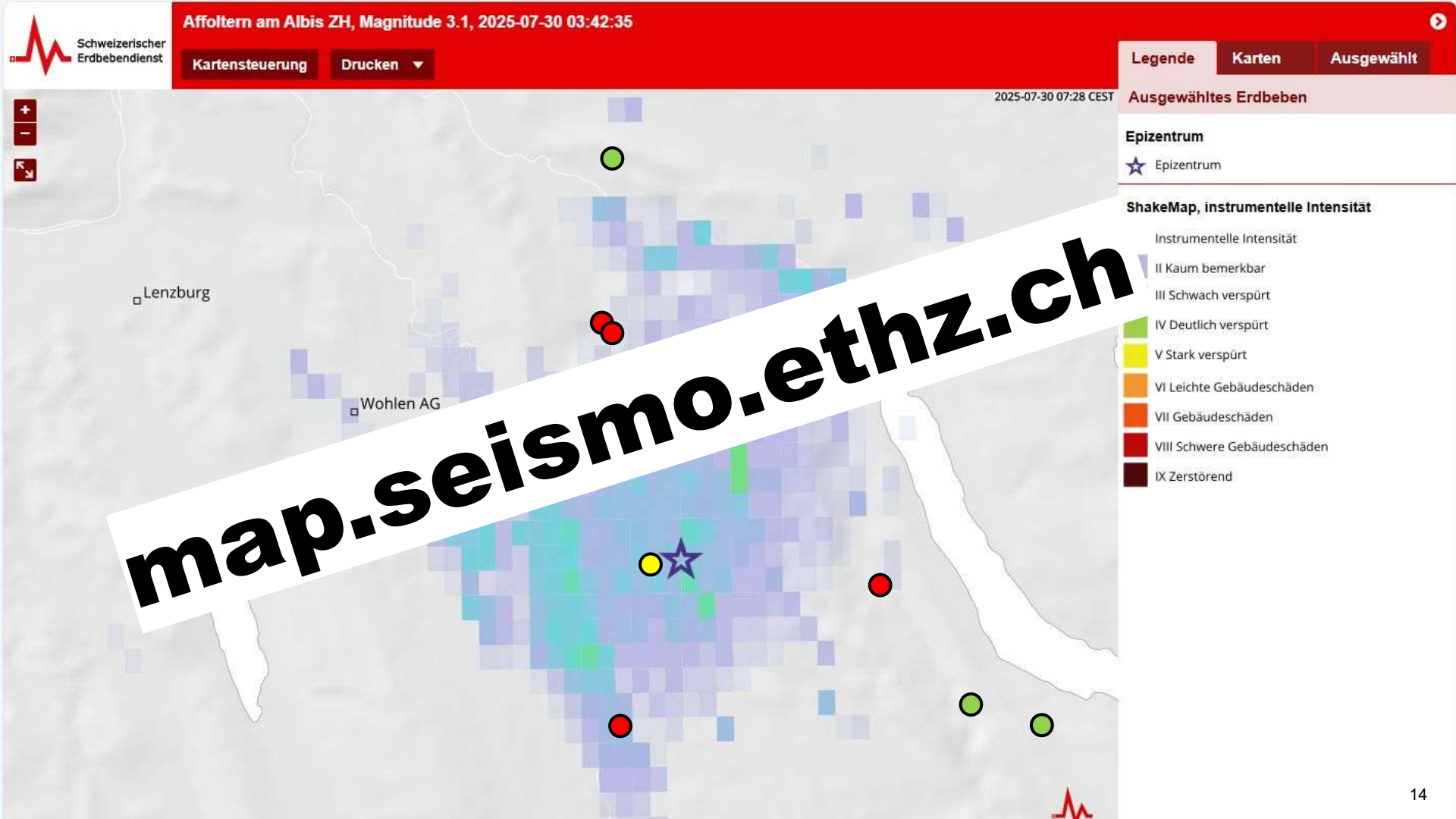
Herdzeit 30.07.2025 03:42 MEZ
Herdtiefe 6.1 km
Magnitude 2.9
Koordinaten 47.3 °Nord / 8.44 °Ost
[CH-1903 239.2 / 675.7]
BFE-Kriterium 0

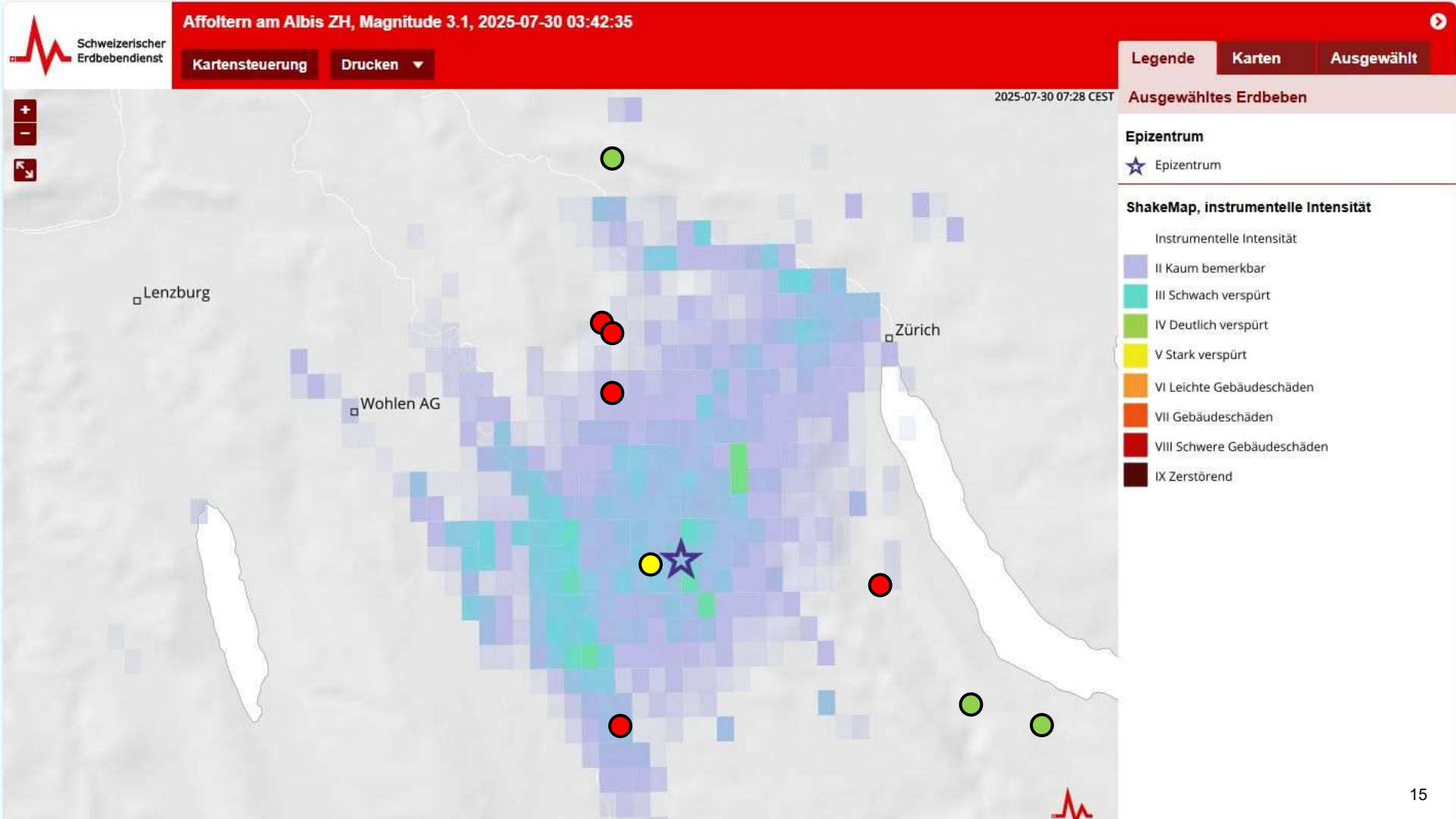
Output

	A	B	C	D	E	F	G	H	
1	DamQuake								
2	Code: Excel Version 24.10.2016								
3									
4									
5	Earthquake identification:	30.07.2025							
6									
7	Comment:								
8									
9	Magnitude:	3.1							
10	Swiss coordinates of epicenter:	675.7	239.3						
11	Focal depth in km:	6.1							
12	Estimated MSK epicentral intensity:	4.9							
13	Epicentral zone identified as:	Not allocated							
14	Dissipation coefficient:	0.001							
15									
16	Number of dams in database:	38							
17	Preset intensity threshold:	2							
18									
19									
20	List of dams with intensity above threshold:								
21									
22	Dam	Intensity	Coordinates		Comments	Code	Owner	Emergency phone	Main pho
23			X Y						
24	Hedinger Weiher	4.9	676.89 238.84						
25	HRB Lunnerenbach	4.5	674.6 244.5						
26	HRB Bäckental	4.3	676 231.7						
27	HRB Chrebsbach	4.3	675.2 247.2						
28	Eiswehr Brunau	4.3	681.42 244.78						
29	HRB Allmendbach	4.2	674.55 247.65						
30	Gattiker Weiher	4.2	684.285 237.7						
31	Waldweiher	4.1	684.53 237.23						
32	Horgener Bergweiher	3.8	687.67 233.135						
33	Langenmoos-Weiher	3.7	675.025 253.18						
34	Hausweiher	3.6	675.31 254.38						
35	Aabachweiher	3.6	689.68 231.97						

ReadMeINPUTOUTPUTOwnerDAMSDAMS SortedZONES...+::◀

13





Output

DamQuake

Code: Excel Version 24.10.2016

Earthquake identification: 30.07.2025

Comment:

Magnitude: 3.1

Swiss coordinates of epicenter: 675.7 239.3

Focal depth in km: 6.1

Estimated MSK epicentral intensity: 4.9

Epicentral zone identified as: Not allocated

Dissipation coefficient: 0.001

Number of dams in database: 38

Preset intensity threshold: 2

List of dams with intensity above threshold:

Dam	Intensity	Coordinates	Comments	Code	Owner	Emergency phone	Main phone
		X	Y				
Hedinger Weiher	4.9	676.89	238.84				
HRB Lunnerenbach	4.5	674.6	244.5				
HRB Bäckental	4.3	676	231.7				
HRB Chrebsbach	4.3	675.2	247.2				
Eiswehr Brunau	4.3	681.42	244.78				
HRB Allmendbach	4.2	674.55	247.65				
Gattiker Weiher	4.2	684.285	237.7				
Waldweiher	4.1	684.53	237.23				
Horgener Bergweiher	3.8	687.67	233.135				
Langenmoos-Weiher	3.7	675.025	253.18				
Hausweiher	3.6	675.31	254.38				
Aabachweiher	3.6	689.68	231.97				

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	DamQuake							
2	Code: Excel Version 24.10.2016							
3								
4								
5	Earthquake identification:	30.07.2025						
6								
7	Comment:							
8								
9	Magnitude:	3.1						
10	Swiss coordinates of epicenter:	675.7	239.3					
11	Focal depth in km:	6.1						
12	Estimated MSK epicentral intensity:	4.9						
13	Epicentral zone identified as:	Not allocated						
14	Dissipation coefficient:	0.001						
15								
16	Number of dams in database:	38						
17	Preset intensity threshold:	2						
18								
19								
20	List of dams with intensity above threshold:							
21								
22	<u>Dam</u>	<u>Intensity</u>	<u>Coordinates</u>	<u>Comments</u>				
23			X	Y				
24	Hedinger Weiher	4.9	676.89	238.84				
25	HRB Lunnerenbach	4.5	674.6	244.5				
26	HRB Bäckental	4.3	676	231.7				
27	HRB Chrebsbach	4.3	675.2	247.2				
28	Eiswehr Brunau	4.3	681.42	244.78				
29	HRB Allmendbach	4.2	674.55	247.65				
30	Gattiker Weiher	4.2	684.285	237.7				
31	Waldweiher	4.1	684.53	237.23				
32	Horgener Bergweiher	3.8	687.67	233.135				
33	Langenmoos-Weiher	3.7	675.025	253.18				
34	Hausweiher	3.6	675.31	254.38				
35	Aabachweiher	3.6	689.68	231.97				
	ReadMe	INPUT	OUTPUT	Owner	DAMS	DAMS Sorted		

Output



Erdbeben vom 30. Juli 2025 bei Hedingen ZH // Nachkontrolle

Datei
Nachricht
Hilfe
Acrobat
 Was möchten Sie tun?

Löschen

Archivieren

Antworten

In Teams teilen

Alle Apps

QuickSteps

Verschieben

Markieren

Erdbeben vom 30. Juli 2025 bei Hedingen ZH // Nachkontrolle Stauanlagenbetreiber

Brigitta Gander
An
Michael Maurer;
Erich Hess;
Frei Janick;
Fellmann Andy (andy.fellmann@thalwil.ch);
Cc
Manouras Aristoteles;
Stefan Ehlers;
Timo Heinisch;
Barbara Schlegel

Liebe Stauanlagenbetreiber

Das Erdbeben vom Mittwoch, 30. Juli 2025 um 3:42 Uhr bei Hedingen ZH (Region Affoltern a.A.) mit folgenden Stauanlagen unter Aufsicht des Kantons Zürich überschritten:

- Waldweiher, Thalwil
- HRB Bäckental, Maschwanden
- HRB Lunnerenbach, Birmensdorf
- HRB Chrebsbach, Urdorf
- HRB Allmendbach, Urdorf

Aufgrund der Richtlinie über die Sicherheit der Stauanlagen Teil D Inbetriebnahme und Betrieb sind Stauanlagen mit einer Intensität (zwischen 4.0 und 4.9) bedeutet dies, eine Kontrolle vor Ort spätestens innerhalb von 2 Wochen nach der Kontrolle und allfälligen ergriffenen Massnahmen.

Besten Dank für eure Rückmeldung der Kontrolle bis zum 14. August 2025.
Bei Fragen oder Unklarheiten stehe ich jederzeit zur Verfügung.



Insatisfaisant

1. Tous les incidents ne sont pas attrapés
2. Damquake obsolète



Mes souhaits adressés à l'OFEN

- a. Le service de piquet de l'OFEN informe également les autorités cantonales de surveillance concernées
- b. L'OFEN met également les derniers outils à la disposition des autorités cantonales de surveillance



Curiosité

Comment les autres cantons procédez-vous?



Kanton Zürich